

CẢNH SÁT PHÒNG VẤN THANH THIẾU NIÊN

Thông tin dành cho phụ huynh

vietnamese

Quý vị được gọi tới đồn cảnh sát vì cảnh sát tin rằng con quý vị có liên quan đến tội phạm. Cảnh sát sẽ phỏng vấn con quý vị để hỏi về sự việc này.

Luật pháp quy định rằng cha mẹ hoặc người giám hộ nên hiện diện khi cảnh sát muốn phỏng vấn người dưới 18 tuổi. Tuy nhiên nếu quý vị không thể hiện diện tại cuộc phỏng vấn, cảnh sát có thể thu xếp một người đã được huấn luyện, không phải là cảnh sát hiện diện tại cuộc phỏng vấn.

1.

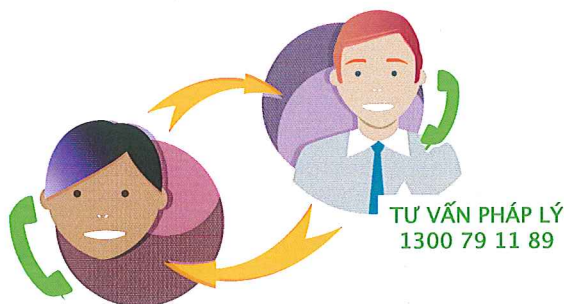
Quý vị nên làm gì?

- Quý vị đến đồn cảnh sát để hỗ trợ cho con mình.
- Hãy đoan chắc con bạn ở trong tình trạng ổn thỏa. Hỏi xem chúng có cần gì để ăn hoặc uống, cần gặp bác sĩ hay đi vệ sinh không. Nếu chúng cần những thứ này, hãy yêu cầu cảnh sát thu xếp giúp.
- Nếu quý vị cảm thấy con mình không hiểu rõ điều gì đó hoặc không được khỏe trong người, hãy nói cho cảnh sát biết.
- **Quý vị và con quý vị có quyền có thông ngôn.**
Yêu cầu cảnh sát thu xếp thông ngôn nếu cần.

THÔNG NGÔN



- Khuyến khích con quý vị liên lạc với luật sư nếu chúng muốn có sự cố vấn. Con quý vị có thể được **tư vấn luật pháp miễn phí** qua điện thoại ở đồn cảnh sát bằng cách gọi số **1300 79 11 89**. **Yêu cầu cảnh sát gọi số này** và một luật sư sẽ gọi lại cho con quý vị ở đồn cảnh sát trong vòng mười phút.



TƯ VẤN PHÁP LÝ
1300 79 11 89

2.

Chuyện gì sẽ xảy ra?

- Trước khi bắt đầu cuộc phỏng vấn, quý vị có thể được cảnh sát cho một nơi riêng biệt để nói chuyện với con mình.
- Sau đó cảnh sát sẽ phỏng vấn con quý vị. Thông thường, cuộc phỏng vấn sẽ được ghi âm.



3.

Trong lúc phỏng vấn, hãy nhớ rằng:

- Con quý vị phải cho cảnh sát biết họ tên và địa chỉ
- Con quý vị có quyền từ chối trả lời bất kỳ câu hỏi nào khác. Chúng có thể trả lời 'không có ý kiến' ('no comment') đối với tất cả những câu hỏi của cảnh sát. Việc từ chối trả lời này sẽ không ngăn cản việc con quý vị được tại ngoại (nghĩa là được phép rời khỏi đồn cảnh sát). Những điều con quý vị khai với cảnh sát có thể được dùng để chống lại chúng trước tòa. Tuy nhiên, luật pháp không giả định một người nào đó là có tội nếu họ trả lời 'không có ý kiến' với những câu hỏi cảnh sát đặt ra.
- Con quý vị có thể yêu cầu cảnh sát giải thích các câu hỏi nếu chúng không hiểu.
- Con quý vị không bao giờ nên đồng ý đại với những gì được nói, đơn giản chỉ vì chúng không hiểu câu hỏi hoặc vì sợ bất lịch sự nếu không đồng ý.

4.

Sau cuộc phỏng vấn

- Quý vị cần có mặt ở đó nếu cảnh sát muốn lấy dấu tay con quý vị



- Nhân viên cảnh sát sẽ hỏi xem quý vị và con quý vị có hài lòng với việc đối xử của cảnh sát không. Nếu không hài lòng, điều quan trọng là quý vị phải báo cho nhân viên cảnh sát này biết.
- Con quý vị có thể nhận một 'Cảnh Cáo' ('Caution') chính thức – đây là một cảnh cáo nghiêm trọng của cảnh sát. Điều này có nghĩa là con quý vị đã thừa nhận phạm luật nhưng không phải ra tòa và sẽ không bị ghi nhận vào hồ sơ tội phạm.

→ Nếu con quý vị không nhận một 'cảnh cáo' thì một trong những trường hợp sau đây có thể xảy ra:

- Con quý vị bị buộc tội và được 'tại ngoại' ('bail'). Điều này có nghĩa là con quý vị sẽ được phép rời khỏi đồn cảnh sát. Chúng sẽ được yêu cầu ký tên vào một văn bản, hứa sẽ ra tòa vào một ngày cụ thể. Cảnh sát có thể thêm một số điều kiện vào giấy 'tại ngoại' này; hoặc
- Con quý vị rời khỏi đồn cảnh sát mà không bị buộc tội. Tuy nhiên sau này chúng có thể nhận một văn thư giải thích là chúng đã bị buộc tội. Thư này sẽ ghi ngày giờ con quý vị phải ra tòa. Thư này gọi là 'trát hầu tòa' ('summons'); hoặc
- Trong một số trường hợp nghiêm trọng, cảnh sát có thể muốn giữ con quý vị trong trại tạm giam chờ ngày chúng có thể ra Tòa Án Thiếu Nhi trong phiên xử kế tiếp. Trường hợp này gọi là 'câu lưu' ('remanded in custody'). Nếu trường hợp này xảy ra, quý vị nên tìm cố vấn pháp luật. Ngoài ra quý vị nên hỏi cảnh sát xem con quý vị sẽ bị giam giữ ở đâu và cách liên lạc với chúng.

→ Nếu con quý vị phải ra tòa, điều quan trọng là quý vị nên ra tòa với chúng.

"Nếu một thiếu niên được giám sát chặt chẽ ở nhà và có sự hỗ trợ của gia đình thì ít có khả năng em sẽ tái phạm. Do đó điều quan trọng là quý vị nên ra tòa cùng với con em của mình để biểu lộ sự hỗ trợ của mình. Điều này có thể giúp con quý vị được tuyên án nhẹ hơn".

Thẩm Phán Jennifer Coate,
Nguyên Chánh Án Tòa Án Thiếu Nhi Victoria